



Zanele ne voit pas les chiffres

Author: Laura de Lange

Illustrator: Hanrie Coetzee

Translator: Sak Untala

Level 2



Tout le monde dit à Zanele qu'elle est entourée de chiffres.

Zanele fait tout ce qu'elle peut pour les voir.

Mais rien n'y fait, elle ne les voit pas.



Zanele demande à sa maman, Gogo, de l'aider à voir des chiffres.

Gogo lui montre les pots qui se trouvent sur l'étagère et se met à les compter :

— Un, deux, trois, quatre.

Zanele n'est pas contente.





— Ce ne sont pas des chiffres,
ce sont des pots !



Zanele demande à sa maman de l'aider à repérer des chiffres.

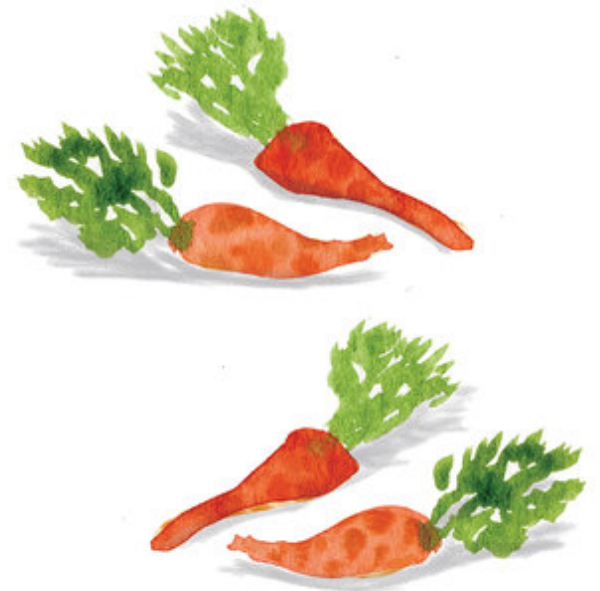
Sa maman lui montre des carottes dans le jardin potager et se met à les compter :

— Une, deux, trois, quatre.

Zanele n'est pas contente.



— Ce ne sont pas des chiffres,
ce sont des carottes !





Zanele aperçoit Linda en train de compter les poules pour vérifier qu'elles sont toutes bien rentrées.

Zanele n'est pas contente.



— Ce ne sont pas des chiffres,
ce sont des poules !



Zanele voit Auntie en train de compter les heures qui restent avant le dîner.



Zanele n'est pas contente.





— Ce ne sont pas des chiffres,
ce sont des heures !



Zanele ne parvient pas à voir les chiffres autour d'elle.

Elle décide d'aller voir sa sœur, Gugu, qui a huit ans et qui connaît des milliards de choses.



— Si tu regardes de la bonne façon, tu peux voir des chiffres partout, indique Gugu.

Gugu donne une paire de lunettes magiques à Zanele.

Puis, elle lui dit d'aller chercher des chiffres tout autour d'elle.







This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

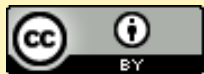
Story Attribution:

This story: Zanele ne voit pas les chiffres translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Zanele Sees Numbers](#)', by [Laura de Lange](#). © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Curious girl](#), by [Hanrie Coetzee](#) © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Girl investigates flower](#), by [Hanrie Coetzee](#) © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Mother and daughter in conversation](#), by [Hanrie Coetzee](#) © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl](#), by [Hanrie Coetzee](#) © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Jars](#), by [Hanrie Coetzee](#) © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Mother and daughter in the farm](#) by [Hanrie Coetzee](#) © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Girl standing](#), by [Hanrie Coetzee](#) © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Carrots](#), by [Hanrie Coetzee](#) © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Girl playing with chickens](#), by [Hanrie Coetzee](#) © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Carefree girl](#), by [Hanrie Coetzee](#) © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Chickens](#), by [Hanrie Coetzee](#) © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Mother and daughter in the living room](#), by [Hanrie Coetzee](#) © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Girl with arms to her side](#), by [Hanrie Coetzee](#) © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Clock](#), by [Hanrie Coetzee](#) © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Face of a girl](#), by [Hanrie Coetzee](#) © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Girl sitting on her bed](#), by [Hanrie Coetzee](#) © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Girl with numbers](#), by [Hanrie Coetzee](#) © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Number five](#), by [Hanrie Coetzee](#) © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Numbers](#), by [Hanrie Coetzee](#) © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Zanele ne voit pas les chiffres

(French)

Zanele ne voit pas les chiffres. Pourtant, il y en a partout autour d'elle !

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!